



## 经济及社会理事会

Distr.: General  
16 May 2011  
Chinese  
Original: English

2011 年实质性会议

2011 年 7 月 4 日至 29 日

临时议程\* 项目 2(b)

高级别部分：年度部长级审查。

### 2011 年 5 月 2 日德国常驻联合国代表给经济及社会理事会主席的信

谨随函附上德国关于实现包括千年发展目标在内的国际商定目标的国家进展报告，供经济及社会理事会 2011 年实质性会议高级别部分年度部长级审查会议审议。

请将本函及其附件作为理事会临时议程项目 2(b) 的文件分发为荷。

常驻代表

大使

彼得·维蒂希(签名)

\* E/2011/100。



2011 年 5 月 2 日德国常驻联合国代表给经济及社会理事会主席的信的附件

德国向 2011 年经济及社会理事会年度部长级审查会议主动提交的执行国际商定目标和教育承诺的国家报告

目录

	页次
一. 采取行动正逢其时 .....	4
二. 教育在实现千年发展目标方面的作用 .....	5
三. 关于德国教育领域发展政策的事实和数字 .....	6
四. 德国的教育理念 .....	7
五. 德国教育促进发展战略草案 .....	9
六. 前进的道路 .....	13

## 摘要

教育是世界发展和政策面临的一大挑战。2011年公布的全球最新普及教育情况监测报告指出发展中国家和新兴国家教育部门面临多方面的挑战。去年9月召开的千年发展目标首脑会议非常明确地阐明了教育对于全面实现千年发展目标的重要作用。

为了应对紧迫问题，有助于解决问题，德国已决定调整其在教育领域的发展合作，起草一项新的、全面的教育战略。德国特别重视提高教育质量，认为具有合格和足够的师资人员是关键因素。德国也特别重视促进脆弱国家的教育，因为这些正发生冲突的国家的人民特别容易遭受教育贫穷。采取行动的重点地区是非洲，德国决定在2013年之前，将德国在促进教育方面的支出翻一番。

德国促进对教育采取整体做法，重点是加强教育系统。从幼儿教育到成人扫盲，每个分部门都应被视为具有包容性，因为每个阶段的教学都建立在前一个阶段之上。德国主张终生学习，还强调了非正规和非正规教育的重要性。

新的教育战略草案规定了十大教育战略目标：

1. 克服教育贫穷是最高优先事项；
2. 采取综合办法推动基础教育；
3. 改善基础教育的质量和获得的机会；
4. 进一步扩大职业教育和培训；
5. 加强高等教育和研究，而不是忽视现有人才；
6. 用创新教育办法取代过时观念；
7. 让所有重要行为体更大范围的参与；
8. 与私营部门更密切合作；
9. 提高教育措施的效率；
10. 使教育更具针对性和更具知名度。

## 一. 采取行动正逢其时

1. 现在的情况富有戏剧性：教育现在是、仍然是全球发展和发展政策的重要挑战之一。必须共同努力解决发展中国家教育领域最紧迫的问题。
2. 全世界有 7.59 亿人(约占成年人的 17%)仍没有基本的识字能力,其中近三分之二是妇女。尽管已取得进展,但获得教育机会以及从初等上到中学的人数中的性别差距依然存在。全世界有 6 700 多万儿童仍无法上学,其中超过半数女孩。在实现千年发展目标 2 方面的进度放缓。如果不共同作出加倍努力,有可能到了 2015 年,失学的孩子会比现在还要多。
3. 许多国家的学校教育质量仍然很低。学生辍学时,没有足够的阅读、写作和算术技能。如欲在 2015 年实现普及初级教育,需要有 190 万名教师,师资欠缺仍是中初等教育面临的巨大挑战。
4. 全球危机影响国家教育预算。
5. 非洲国家很可能无法实现全民教育 6 项目标和千年发展目标 2 和 3。
6. 其他发展问题也对伙伴国教育事业造成后果:贫穷现在是而且仍然是教育的主要障碍。饥饿和营养不良造成 5 岁以下儿童认知发展方面不可弥补的损害,危害到儿童的成功教育。疾病(首先是艾滋病毒/艾滋病)危及教育,教职员工由于患病和死亡而无法上课。自然灾害破坏了基础设施,并影响到国家预算。遭受武装冲突的国家往往无法提供足够的教育,在实现全民教育目标方面,这些国家的进展最小。
7. 发展问题对发展中国家人民受教育的机会造成直接或间接的影响。这种情况也起到反作用:教育机会被剥夺又造成进一步的发展问题。
8. 教育机会被剥夺,收入就会少;而收入少又剥夺了教育机会。教育贫穷即使在今天,也是阻碍许多发展中国家社会发展的关键因素之一。据报,上学不到 4 年者即遭受教育贫穷。加上教育质量差的问题,这对个人以及整个社会的发展机会产生巨大影响:没有教育,人无法挖掘其潜力,没有教育有素的人力资源,就不会有可持续经济增长或可持续社会发展。
9. 教育机会被剥夺,就会限制人权和自由。如果没接受教育,人往往无法发挥自己的潜力,无法自己作决定或过自己选择的生活。教育也是民众积极参与政治决策进程的先决条件。因此,教育也是一项人权。
10. 现在已取得若干成功。在实现千年发展目标 2 和 3 方面,已取得显著进展。1999 年至 2008 年,发展中国家平均入学率大幅提高,即由 82%升至 89%。撒哈拉以南非洲改善尤为显著,入学率从 58%升至 76%。尽管人口持续增长,没有上学儿童人数从 1999 年 1.06 亿降至 2008 年的 6 700 万。1999 年至 2008 年期间,许

多发展中国家初等教育总体性别比例大有改善。这表明伙伴国和捐助国走上了正确的轨道，对教育的投资得到了回报。

11. 尽管存在这些积极趋势，但到 2015 年，大部分全民教育目标和千年发展目标可能无法在全球实现。尤其是，在发生武装冲突的国家，实现这些目标的希望不大。现在采取行动，恰逢其时。为了应对许多伙伴国教育面临的多重挑战，德国目前正制定新的教育战略，为解决发展中国家和新兴国家最紧迫问题作出自己的一份贡献。

## 二. 教育在实现千年发展目标方面的作用

12. 德国发展政策的首要目标是缓解贫穷并促进全球实现千年发展目标。教育是实现与教育相关的千年发展目标 2 和 3 以及实现整个千年发展目标的关键因素和催化剂。教育是战胜极端贫穷的先决条件。从长远看，对女孩和妇女的教育能提高其社会地位，从而有助于实现性别平等。提高认识、开展教育和研究能够降低儿童死亡率，改善母亲的健康状况，有助于防治艾滋病毒/艾滋病。教育可促进地方一级的可持续经济发展、环境保护和自然资源的保护。因此，德国已把教育放在其发展合作的中心位置。德国发展政策更加详细地说明了教育与 8 项千年发展目标之间的关系如下：

### 千年发展目标 1：消除极端贫穷和饥饿

13. 教育使人具备必要的知识和技能，以确保通过自己的劳动或担任有偿工作获得生计。教育可使农村地区农业增产，为防止饥荒作出贡献。此外，教育使人们能够从事创业活动，通过创造就业机会来推动减贫的经济增长。

### 千年发展目标 2：普及初等教育

14. 此目标与教育发展合作具有最明显的直接联系。促进初等教育是所有后续各级教育的基础，这就是为什么此目标对发展尤其重要的原因。在此一阶段，学生不仅要学会读和写，而且要具备算术运算和其他基础知识。此阶段最根本的是掌握学习方法。

### 千年发展目标 3：促进两性平等并赋予妇女权力

15. 对女孩和妇女进行教育可巩固和促进发展中国家社会、政治和经济的发展。受过教育的女孩/妇女结婚后往往少生孩子，确保孩子营养丰富，看接受必要的医疗并送孩子上学。此外，女孩和妇女所受的教育鼓励她们参与家庭、政治和经济事务的决策。教育也提高了妇女和女孩的生产力，使她们能独立赚取生计。

### 千年发展目标 4：降低儿童死亡率

16. 促进儿童教育，可对其日后作为成年人和家长的言行举止产生重大影响。完成初等教育者的子女比从未上学者的子女活到 50 岁生日的几率更高些。特别是，

受过初等教育的母亲为了自己子女的福祉，要求得到更有效的防治服务。如果在提供教育的同时，辅之以学校保健方案，让家长得到防治疟疾、艾滋病毒/艾滋病和特定儿童疾病的咨询，就能加强减低儿童死亡率的工作的效果。

#### 千年发展目标 5：改善产妇保健

17. 教育与孕产妇健康之间的联系十分紧密。上过学的妇女比没有受过学校教育的妇女生育第一个孩子的年龄要大。后者第一次成为母亲之时往往还只是青少年，她们在怀孕期和分娩期往往特别面临生命和健康风险。此外，受过适当基础教育的孕妇也比没文化的孕妇更经常利用保健设施的筛检服务，也更有可能由专业助产士协助分娩。

#### 千年发展目标 6：防治艾滋病毒/艾滋病、疟疾和其他疾病

18. 教育可以传递有关艾滋病毒/艾滋病、疟疾和其他疾病的知识。没有受过教育的人不太了解感染途径、预防措施以及对诸如艾滋病毒/艾滋病和疟疾等疾病可能采取的治疗办法。教育在制止歧视艾滋病毒/艾滋病感染者方面，还可发挥特别重要的作用。凡是在上学期间系统了解了艾滋病毒/艾滋病知识的学生对艾滋病毒抗体阳性者能表现出更大的接受度。

#### 千年发展目标 7：确保环境的可持续性

19. 在确保环境可持续方面，教育具有重要战略意义。孩子们在学校学习了有助于以更可持续方式生活的价值观和行为。这些包括学习环保的生产方式和改变消费行为。教育可以帮助改善特别受气候变化影响国家的人民的前景。通过把控灾内容纳入学校课程，人们将能够制定更有效的防灾措施。

#### 千年发展目标 8：建立全球发展伙伴关系

20. 全民教育及其快车道倡议可作为其他部门的典范。由于提出了快车道倡议，捐助方集中关注那些特别需要支持实现千年发展目标 2 和 3 以及全民教育目标的国家。此外，快车道倡议作为一个平台，可改善《巴黎宣言》的执行情况。为了应对全球性挑战，人民必须能够参与全球经济和社会发展进程。教育是这方面的基本前提，因为人只有受过良好教育，才能在其自己的责任范围内独立行事，作出决定并带来变革。通过促进当今的教育，德国希望为应对这一领域的全球性挑战作出自己的贡献。

### 三. 关于德国教育领域发展政策的事实和数字

21. 教育是方方面面的共同任务。促进发展中国家伙伴国和其他捐助方教育领域的合作，透明度至关重要。德国正在为各有关行动者参与的、透明的联合进程，制定教育战略，以建立信任并鼓励立下共同决心。与此同时，关于资金使用的额度和性质的透明度，对于伙伴国而言十分重要，只有这样才能做出长远规划。透

明度对于捐助方也同样重要，这样可按照《巴黎原则》和《达喀尔原则》，改善分工和协调。

22. 教育是德国发展政策的关键领域之一。德国是经济合作与发展组织(经合组织)发展援助委员会成员国在全世界教育领域的第二大捐助国。2009年，德国在整个教育领域的捐助额为12.3亿欧元。<sup>1</sup>这大约相当于德国双边官方发展援助总额的20%。德国在教育方面的全部官方发展援助按以下分部门划分：2009年在初等教育方面的官方发展援助支付总额达1.06亿欧元，占德国双边教育领域官方发展援助的8.6%。德国自2005年以来，不断增加初等教育的捐款。2009年，中学教育总支出为500万欧元，职业教育和培训总支出为7500万欧元，相当于德国双边教育领域官方发展援助的6.1%。德国在教育领域官方发展援助的最大比例在高等教育领域，共计858万欧元。其中，662万元用于高等教育所谓学生成本估算，这笔经费源于德国联邦各州专门为来自发展中国家在德国留学的学生设置的经费。用于教育领域的官方发展援助占德国双边教育领域官方发展援助的70%。德国用于教育的官方发展援助区域分布表明，2009年最大的双边官方发展援助数额拨给了亚洲，占47%；接下来为非洲，占24%；欧洲和拉丁美洲各得到12%。可以这样解释，即给亚洲伙伴国的大笔官方发展援助都提供给了在德国学习的亚洲留学生。2009年在初级教育方面，47%的官方发展援助资金给了非洲，41%给了亚洲，8%给了拉丁美洲。在职业教育和培训领域，52%的双边官方发展援助资金给了亚洲；非洲得到35%；10%给了拉丁美洲；8%给了欧洲。高等教育方面，54%的官方发展援助资金分配给亚洲；非洲得到21%；5%给了欧洲经合组织受援国；3%提供给拉美伙伴国。

23. 德国与8个伙伴国进行了双边发展合作，并商定教育是合作的优先领域。总体而言，联邦经济合作与发展部支持几乎每一个伙伴国的教育部门，或作为其他部门(例如能源或卫生)方案的重要组成部分，或作为一个区域项目，或通过非政府组织、德国政界基层单位以及教会，以开展非政府发展合作。根据新战略，德国期待增加教育合作伙伴国的数目，这也是2013年前的商定优先领域。

#### 四. 德国的教育理念

24. 德国指导性的理念是对教育采取综合方法。德国发展办法的关注点是人。目标是更多的全民教育—从小到大，活到老学到老。这种整体方法包括各级教育：早期幼儿教育与发展、初等教育、中学教育、职业教育和培训、高等教育和成人教育。必须能够让所有人终生学习和掌握知识。

25. 千年发展目标2明确指出：初等教育是整个教育系统的基础，也是全民学习的基础。初等教育使学生开始独立学习，参与全球信息和知识社会。这是获得技能的第一阶段，是其后所有各阶段的基础。基础教育包括幼儿教育、学前教育以

<sup>1</sup> 所有数字来自经合组织发展援助委员会官方统计数字。

及初等教育，也包括对于失学儿童及以前没有受教育机会的青年和成年人的教育。

26. 德国认为初等教育后的中学教育是全面性的和注重职业的教育，是接受高等教育或进入就业市场的准备。随着许多发展中国家人口不断增长，小学毕业的人数也增多，中学教育在未来将变得越来越重要，这意味着对中学教育的压力将不断加大。

27. 职业教育和培训使人能获得、保持和进一步发展有报酬就业所需的技能、能力和态度。职业教育可使人们能够赚取收入。也提高了人们参与社会的机会。通过职业教育获得的关键资质，可使人规划自己的工作和生活情况。

28. 德国在职业教育和培训领域走在世界前列。德国创造了一举两得人才职业培训模式方面的经验，既与劳动力市场相连接，私营部门也大量参与。因此，德国作为全世界职业教育和培训方面捐助最多的国家，在职业培训方面特别具有比较优势。回顾几十年来合作伙伴具体需要的经验和专长，更是如此。问题是如何按照德国的最佳做法，为合作伙伴量身打造解决方案，更多关注地方一级公司，而不是把重点放在中央一级的职业培训机构上。

29. 发展中国家和新兴国家除其他外，需要能力强的领导精英来担负社会和政治责任。一个国家的专家和领导都应在大学受过教育，这也是为什么德国也协助其伙伴国的高等教育和学术界的原因。德国认为，作为一个原则问题，任何人不得因其出身，而被剥夺成为受过教育的精英份子的机会。发展需要科学和研究，而后两者必须面向劳动力市场的需要和培养国家的人才。在这方面，高校与地方产业之间的联系至关重要。通过提供奖学金，来自发展中国家的学生提高了流动性。在德国留学的学者可推动本国的民主改革和善政。与此同时，十分重要的是防止人才流失。各国必须建立地方能力，以便学者们在祖国找到合适的工作。

30. 存在一批合格的、人数充足的专家，并不能自动带来经济增长。毋庸赘言，对此其他因素也很重要。整个人口的教育水平是投资和生产的决定性条件之一。因此，德国认为，促进中学教育、职业教育和培训以及高等教育，是对经济增长的直接贡献，如果再加上公平分配，可实现减贫(千年发展目标 1)。

31. 除了正规教育外，德国还促进非正式和非正规教育，特别重视校外教育，目的是加强教育一体化。德国认为这些学习形式非常重要，因为除其他外，这些形式在性话题和健康往往被视为非常敏感的地区是行之有效的。非正式的、校外教育形式很好地传递了教育内容，有助于防止进一步传播艾滋病毒/艾滋病(千年发展目标 6)。例如，非传统的学习方法可用来向母亲们提供有关卫生和营养秘诀的重要知识。这样做，可有助于挽救生命，直接有助于实现千年发展目标 4 和 5。



32. 德国采用终生学习的方法：教育必须从幼儿开始，并持续到生命各个阶段，直到老年。在这一过程中，一个也不能少。德国发展政策首次将所有这些要素纳入统一的教育战略中。

33. 德国的愿景是具体实现其教育策略的十大目标。这是德国未来发展政策追求的核心主题。

## 五. 德国教育促进发展战略草案

34. 2011年初，联邦经济合作与发展部与其合作伙伴，例如民间社会、德国执行机构的发展合作专家、学术界专家和私营部门等密切合作，撰写了综合教育促进发展政策战略的第一稿。<sup>2</sup> 3月1日，联邦经济合作与发展部长Dirk Niebel在柏林向广大国际受众提出了此一草案。他刻意强调，在最初起草阶段，所有相关行动者都予以广泛参与。特别具有相关意义的是，联邦部长Niebel承诺，在2013年之前，德国将把对非洲的教育捐助翻一番。这表明德国认识到，捐助国的特殊义务是，使教育成为最高优先事项，并增加教育支出，而此时国际趋势却与此相反。德国教育战略规定了德国在具体实现全民教育目标方面的政策框架。该战略中的十项教育目标除了推进千年发展目标2和3以外，也直接或间接为其他六项目标作出重大贡献。

35. 该战略的核心问题是：提高初等教育的质量和获得机会；扩大职业教育；加强大专院校并扩大与企业和合作。此外，德国作为全民教育快车道倡议共同创始国和积极成员，也在这一重要国际进程中，推动实现千年发展目标2和3和六项全民教育目标。提出快车道倡议的目的是向那些如果得不到额外财政资助，就没有机会实现上述目标的国家通过特别援助。迄今为止，德国为该行动支付的数额已达1 450万欧元。在2013年之前，已明确计划将以目前水平提供进一步捐款。德国按照其新的教育战略，为全民教育快车道倡议的共同努力投入巨大，现已设想进一步具体措施，以便为该倡议提供更大的支持。

36. 对于德国而言，教育是发展的关键。目前在向全民提供优质教育领域面临的挑战比以往任何时候都更加紧迫。德国主张整体教育方法——从初等教育到中学教育和职业教育和培训、高等教育乃至提供非正规基础培训和进修培训。教育十大目标规定了德国的教育战略目标，将作为德国在教育领域发展合作所有活动的坚实基础。

### 1. 克服教育贫穷是最高优先事项

37. 为了有效和可持续地促进发展合作中的教育合作，德国希望把教育作为大量伙伴国家的优先领域，并加强区域教育方案。鉴于非洲大陆的教育赤字最高，其

<sup>2</sup> 在编写本报告时，此一战略尚在起草过程中；但仍可在 [www.education@bmz.bund.de](mailto:www.education@bmz.bund.de) 发表评论。

教育需求也最引人注目，德国在 2013 年之前，将把对非洲教育的发展援助增加一倍，也将增加对全球范围教育的捐助。

## 2. 整体促进教育

38. 德国希望加强整个教育系统。不再孤立地促进教育的某个领域，而是各个领域相互参照。

39. 德国也希望继续确立其在发展合作方面的开创性作用，在双边和多边合作中越来越多地提出这种整体方法，并将其作为范例。为此，德国在志同道合的对话和协商范围内，积极利用机会来协助规划多边、国家以外捐助方和机构的工作。为补充对发展中国家的双边教育项目和方案，德国还希望在例如欧盟等多边组织对教育的承诺中发挥重要作用，并打算在布鲁塞尔提出战略调整，即把教育更深入地纳入欧洲发展政策。德国将与其伙伴国家密切合作，在教育领域促进与其他双边和多边捐助方进行有效的分工。

## 3. 改进初等教育的质量和获得的机会

40. 制定这一目标，可使德国为千年发展目标 2 和 3 作出直接贡献。在德国促进教育政策中，初等教育仍占关键位置。德国将大力宣传高质量的、易获得且无歧视的初等教育。优质初等教育是在其后各教育阶段以及各种形式的教育获得成功的关键。为了改善培训的质量，德国将特别注重在伙伴国加强师资培训。德国还致力于幼儿教育和发展，在此阶段，为了以后所有学习进程，要培养幼儿关键的认知和进入社会的先决条件。德国希望从初等教育就开始培养人才。其中包括提供高质量的、特别学习机会，并改善获得良好教育的机会。如果取得成就，无论其性别、社会出身、种族背景、身体有缺陷或笃信何种宗教，都应予以奖励和推广。

41. 德国将加强与全民教育快车道倡议的合作。德国除了协助修改倡议的内容外，将继续提供资金，使伙伴国进一步开拓财源，以改进其国内教育系统。与此同时，德国将积极参与执行全民教育快车道倡议的改革，目的是提高程序和体制的效率和效益。

42. 德国认识到，对那些受脆弱性和冲突影响国家的教育领域，负有特别的责任。在暴力和冲突频仍的情况下，教育体系是不可能良好运作的。因此，联邦经济合作与发展部密切配合进行建立和平与预防危机的教育，并促进民主与善政。

## 4. 进一步扩大职业教育和培训

43. 单靠各国政府是不能应对教育领域挑战的。因此，德国根据职业教育和培训提供一举两得人才的基本原则，尤其是以需求为导向、权力下放、进行务实和模块化培训，在德国伙伴国私营和公营部门，首创新的职业教育和培训伙伴关系。将探索新的途径，以便更易于将私营部门的专门知识和私人资本用于发展进程。

德国希望协助提高全世界对于职业教育和培训重要性的认识，以便在这个迅速变化的世界里，加强各国经济的长期竞争力。德国将与企业界携手，更多地培训当地专家，特别是在可再生能源和自然资源等未来产业领域，为他们提供基础设施、能源、财务和保健服务。德国特别希望推动的领域包括，当地私营公司参与、劳务市场特别需求、创新型以及重视提供服务的产业。通过促进职业教育，德国将协助实现千年发展目标 1、7 和 8 以及其他目标。

## 5. 加强高等教育和科学，而不是忽视人才

44. 大学毕业生是德国伙伴国发展进程至关重要的变革推动者。作为国家决策者，他们将规划和负责政界、商界和社会的发展。德国把高等教育和科学看成是发展政策的一部分，将根据其伙伴国不同需要，制定特别有针对性的概念。此外，将加强与来自发展中国家的校友和学者的联系，以便他们更好地利用其专业知识，用于本国的发展。德国赞成民间社会和教会的要求，希望增加对学成归国的支持，以防止机构人才流失，从而有助于加强其伙伴国家的学术阶层。德国将提高促进区域和超区域高等教育领域创新型项目的水平，特别是那些具有未来前途的产业，例如可再生能源、气候变化、水资源管理和确保原料供应的产业。在这方面，这种参与可视为对支持环境可持续性(千年发展目标 7)的直接贡献。

## 6. 用创新教育方法取代过时观念

45. 德国为测试创新教育方法而奠定新的基础。因此，德国规划了 5 个旗舰项目，其中特别有说服力地反映了德国的新概念做法：

(a) 在小学和中学教育方面，正执行一项区域方案，即通过能力建设，支持非洲伙伴国家，以便更好地利用现有的在教育领域的多国资助选项。这方面的重点是那些往往由于冲突的后果，希望改善其行政能力的国家。受益方可以是政府，也可以是民间社会。与全民教育快车道倡议秘书处密切合作，是这一概念的组成部分；

(b) 在职业教育和培训方面，德国希望与新兴经济体制定三边合作的创新方法。凭借于此，德国经验可与伙伴国家相联接，从而促进南南合作网络；

(c) 在非洲，德国打算提高高等教育的质量。为此，德国希望支持非洲联盟成立一所泛非大学。德国对这所大学作出贡献的方式是，把德国高等教育的各种手段创新地结合起来；

(d) 新闻自由可鼓励各国政府进行善政。媒体披露问题，使人们能够作出充分知情的决定。因此，德国将促进媒体专业人员的培训，特别是根据非洲和拉丁美洲的新方案，对记者进行培训。在这一领域，将通过以下方面发挥协同作用，即进一步将德国知识专长与技术 and 财政合作联系起来；

(e) 为了对培养人才给予特别支持，德国打算扩大在伙伴国为地方未来领导人开展的领导能力培训计划。

## 7. 让所有重要利益攸关者更多参与

46. 教育是国家和政府的责任，但同时也是整个社会的任务。必须促进政府与非政府行为体之间的交流，以建立由需求驱动、有效的教育机会，并整合不同的观点。因此，德国愿意让德国和伙伴国的教会、民间社会和私营部门比过去更多地参与发展合作。为了加强伙伴国民间社会的参与，德国发展政策希望集中力量，走上新的道路，加强与德国政界基层单位及其分散网络的合作。

## 8. 与私营部门进行更多的合作

47. 德国希望加强私营企业对国家发展至关重要的作用。因此，德国例如通过培训当地迫切需要的专家和管理人员，来支持公司发展。与此同时，德国希望呼吁私营公司发挥自己的作用，即在必要时，结合在地方的投资，资助培训非政府组织成员和民众，或通过公私伙伴关系框架，为当地工人提供培训机会。

48. 德国也将更好地整合各种概念，例如企业社会责任、创新型教育筹资方法以及将技术转让纳入促进教育的发展政策中。德国打算拓展与当地和德国私营企业开展新的合作的形式——如举办教育展览会、促进互动网络以及开展有针对性的专家培训，以满足私营部门的需求。德国希望通过这种方式协助影响对伙伴国特别是为这种发展进行的私人投资。与私营部门的合作将遵循联合国《全球契约》10项原则，其中包括人权、劳工、环境和反腐败努力。

## 9. 提高教育措施的效率

49. 增加在双边和区域教育领域的投资，提高德国捐助的效率和效益是同一个问题的两个方面：2013年之前，德国根据发展政策，在非洲教育方面的投资发展政策将增加一倍，同时增加全球范围的投资，并扩大教育优先领域伙伴国的数目。与此同时，将显著提高德国教育领域方案的质量和效率，将进行更密集的独立审查。为了更好评估是否实现了目标，德国正制定教育指标，按照合理的标准，使发展活动成功与否有据可查。德国希望其行动具有可比性，也有助于满足透明度的需要。

50. 提高效率是德国双边发展合作和多边教育捐助的重要关切事项。为了提高多边倡议的效率，德国将继续支持改革有关全民教育的国际教育倡议以及相关的快车道倡议。为了提高教育领域发展合作的效益和效率，德国仍致力于国际分工的原则，这项原则载于《欧盟发展政策分工行为守则》以及《经合组织关于国家主导分工的国际良好做法原则》。因此，德国与国际捐助界协调捐助事务，并致力于共同分析和评价伙伴国教育部门的情况。为提高德国整个发展合作成效的一项进一步措施是，将德国政府开展技术合作的组织加以合并，包括德国技术合作公

司、国际培训和发展协会和德国开发署，以形成新的执行机构，德国国际合作协会。

#### 10. 提高教育的相关性和知名度

51. 为了突出说明缺乏教育就必然贫穷之间的紧密联系，进而说明了教育与千年发展目标之间的关系，德国希望把教育更坚定和更明显地列入发展政策议程。德国希望增加发展政策的透明度，鼓励公民支持其目标，提高特别是年轻人对与教育和发展有关事务的认识，因为年轻人是社会未来的决策者，应鼓励他们参与民间社会。德国将结合提高对发展政策的认识和教育工作，推动实现这个目标，并支持有关行为体的教育工作，例如德国的非政府组织。

### 六. 前进的道路

52. 只有所有利益攸关者共同努力，才能成功应对未来依然面临的挑战。到 2015 年，几乎有一半发展中国家和大多数新兴经济体有可能实现普及初等教育(千年发展目标 2)。实现性别平等，已走上正轨，但需要进一步关注。德国将作出特别努力，支持那些很有可能无法如期实现千年发展目标 2 和 3 的国家。如欲成功增加获得初级教育的机会，就必须在多个层面解决教育问题，更多关注教育的质量。因此，德国将满足这些领域日益增多的需求，支持各级教育提高质量。

53. 不可预见的环境灾害，例如目前发生在福岛灾害坚定了我们继续投资于可再生能源这些前瞻性领域的决心。德国在可再生能源方面具有长期经验。因此，德国进一步推动对这些领域的当地专家以及管理人员的培训是再合适不过的了。

54. 气候变化等深远问题的出现，要求现在必须针对伙伴国的精英提供具有前瞻性的教育，因为他们将面向未来，应使他们在当地能独立应对全球问题的后果。

55. 最近有一些令人印象深刻的例子说明传媒可在战胜专制体制方面发挥重要作用。以价值为导向的教育可促进善政、自由和民主的价值观以及对政府的批评态度。媒体有助于散播这些价值观和信息。这就是德国希望在培训媒体专业人员方面更多投资的原因。

56. 也可以预料，全球金融危机和经济危机的后果将继续对许多国家的预算产生负面影响，因此，也对其教育预算产生影响。这对于捐助国和伙伴国而言，是经费重新分配的问题，也是政治意愿的问题。

57. 与此同时，德国认识到迫切需要查明替代融资方案。私营部门必须更多地参与伙伴国培训当地专家的工作。这是一个双赢局面：公司接收优秀的、训练有素的专家，公司资金得到政府资金的补充。公私合作兴办教育项目将越来越多。调集新的资金来源用于教育，是创新教育筹资工作队的主题，德国积极参与该工作队的工作。目前正讨论新型融资方式包括：对转会的球员、尤其是足球球员(足

球征费)征收体育税;对北方各国教师工会征税;在个人自愿和企业捐款(遗产基金)的基础上,设立一个国际基金。德国也将寻求与新兴经济体发展三边发展合作。

58. 上文表明了教育在实现每一项千年发展目标方面的重要意义。为了集中成果,发挥各部门(特别是卫生和农村发展)之间的互为因果的关系,今后将进一步扩大包括教育的跨部门项目。

59. 德国用雄心勃勃的发展政策目标挑战自己,而这不过是通过教育,使世界更加公平。让每一个人以此为契机,实现其发展潜力,并使全社会以教育为契机,实现更民主和更可持续的经济和社会发展。我们只有共同努力而为之了。现在是采取行动的时候了。

---